

**Europos Sąjungos ir Norvegijos Karalystės**  
**SUSITARIMAS**  
**pasikeičiant laiškais dėl papildomų prekybos žemės ūkio produktais lengvatų**

A. Europos Sąjungos laiškas

Gerb. pone (-ia),

turiu garbės priminti apie 2017 m. balandžio 5 d. baigtas Europos Sąjungos ir Norvegijos Karalystės (toliau – Šalys) derybas dvišalės prekybos žemės ūkio produktais klausimais.

Pagal Europos ekonominės erdvės susitarimo (toliau – EEE susitarimas) 19 straipsnį Europos Komisija ir Norvegijos vyriausybė pradėjo naują derybų dėl prekybos žemės ūkio produktais etapą, siekdamas lengvatinės, abipusės ir bendros naudos pagrindu toliau palaipsniui liberalizuoti Šalių tarpusavio prekybą žemės ūkio produktais. Derybos vyko reikiama tvarka, tinkamai atsižvelgiant į Šalių atitinkamos žemės ūkio politikos pokyčius ir aplinkybes, įskaitant dvišalės prekybos pokyčius ir prekybos su kitais prekybos partneriais sąlygas.

Šiuo laišku patvirtinu, kad derybų rezultatai tokie:

1. Norvegija įsipareigoja netaikyti muitų šio susitarimo I priede išvardytiems Europos Sąjungos kilmės produktams.
2. Norvegija įsipareigoja nustatyti tarifines kvotas šio susitarimo II priede išvardytiems Europos Sąjungos kilmės produktams.
3. Europos Sąjunga įsipareigoja netaikyti muitų šio susitarimo III priede išvardytiems Norvegijos kilmės produktams.
4. Europos Sąjunga įsipareigoja nustatyti tarifines kvotas šio susitarimo IV priede išvardytiems Norvegijos kilmės produktams.
5. Susitarimo I–IV prieduose išvardyti tarifiniai kodai yra nuo 2017 m. sausio 1 d. Šalims taikomi tarifiniai kodai.
6. Jei ateityje bus įgyvendinamas Pasaulio prekybos organizacijos susitarimas dėl žemės ūkio, tai neturės poveikio esamoms tarifinėms kvotoms, taikomoms 2011 m. balandžio 15 d. Europos Sąjungos ir Norvegijos Karalystės susitarimo pasikeičiant laiškais (toliau – 2011 m. susitarimas) II priede nurodytam 600 t kiaulienos, 800 t paukštienos ir 900 t jautienos importui į Norvegiją. Todėl 2011 m. susitarimo 7 punktą yra išbraukiamas.
7. Dėl papildomos tarifinės kvotos, taikomos 1 200 t sūrio ir varškės importui į Norvegiją, Šalys susitaria, kad 700 t bus administruojama aukciono būdu, o 500 t – taikant licencijų sistemą.
8. Šalys toliau dėsi pastangas, kad būtų konsoliduotos visos dvišalės nuolaidos (tos, kurios jau galioja, ir tos, kurios nurodytos šiame susitarime) iš naujo pasikeisdamos laiškais; jais turėtų būti pakeisti esami dvišaliai žemės ūkio susitarimai.
9. Prekių kilmės taisyklės šio susitarimo I–IV prieduose nurodytų nuolaidų taikymo tikslais yra nustatytos 1992 m. gegužės 2 d. Susitarimo pasikeičiant laiškais (toliau – 1992 m. susitarimas) IV priede. Tačiau vietoj 1992 m. susitarimo IV priedo priedėlio taikomas EEE susitarimo 4 protokolo II priedas.
10. Šalys užtikrins, kad jų viena kitai taikomos nuolaidos nebūtų pažeidžiamos.

11. Šalys susitaria užtikrinti, kad tarifinės kvotos būtų administruojamos taip, kad produktai būtų importuojami reguliariai, o sutartas kiekis galėtų būti faktiškai importuotas.
12. Šalys sutinka reguliariai keisti informacija apie produktus, kuriais prekiaujama, tarifinių kvotų administravimą, kainas ir visa kita naudinga informacija, susijusia su jų atitinkamomis vidaus rinkomis ir šių derybų rezultatų įgyvendinimu.
13. Bet kurios Šalies prašymu bet kuriuo su derybų rezultatų įgyvendinimu susijusiu klausimu bus rengiamos konsultacijos. Jei kils su įgyvendinimu susijusių sunkumų, šios konsultacijos bus surengtos kuo skubiau, kad būtų priimtos reikiamos taisomosios priemonės.
14. Šalys dar kartą patvirtina savo įsipareigojimą pagal EEE susitarimo 19 straipsnį toliau stengtis laipsniškai liberalizuoti prekybą žemės ūkio produktais. Todėl Šalys sutinka po dvejų metų vėl persvarstyti prekybos žemės ūkio produktais sąlygas, kad išnagrinėtų nuolaidų taikymo galimybes.
15. Jeigu į Europos Sąjungą būtų priimta daugiau valstybių, Šalys įvertins poveikį dvišalei prekybai, siekdamas dvišales lengvatas suderinti taip, kad nenutrūktų buvę Norvegijos ir stojančiųjų šalių lengvatinės prekybos srautai.

Šis susitarimas įsigalioja trečio mėnesio po to, kai deponuojamas paskutinis patvirtinimo dokumentas, pirmą dieną.

Būčiau dėkingas, jei patvirtintumėte, kad Jūsų vyriausybė sutinka su tuo, kas pirmiau išdėstyta.

Reiškiu Jums didelę pagarbą.

Съставено в Брюксел на  
Hecho en Bruselas, el  
V Bruselu dne  
Udfærdiget i Bruxelles, den  
Geschehen zu Brüssel am  
Brüssel,  
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις  
Done at Brussels,  
Fait à Bruxelles, le  
Sastavljeno u Bruxellesu  
Fatto a Bruxelles, addì  
Briselē,  
Priimta Briuselyje,  
Kelt Brüsszelben,  
Magħmul fi Brussell,  
Gedaan te Brussel,  
Sporządzono w Brukseli, dnia  
Feito em Bruxelas,  
Íntocmit la Bruxelles,  
V Bruseli  
V Bruslju,  
Tehty Brysselissä  
Utfärdat i Bryssel den  
Utfærdiget i Brussel,

04 -12- 2017

За Европейския съюз  
 Por la Unión Europea  
 Za Evropskou unii  
 For Den Europæiske Union  
 Für die Europäische Union  
 Euroopa Liidu nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
 For the European Union  
 Pour l'Union européenne  
 Za Europejską uniję  
 Per l'Unione europea  
 Eiropas Savienības vārdā –  
 Europos Sąjungos vardu  
 Az Európai Unió részéről  
 Ghall-Unjoni Ewropea  
 Voor de Europese Unie  
 W imieniu Unii Europejskiej  
 Pela União Europeia  
 Pentru Uniunea Europeană  
 Za Európsku úniu  
 Za Evropsko unijo  
 Euroopan unionin puolesta  
 För Europeiska unionen  
 For Den europeiske union

## I PRIEDAS

## BEMUTIS EUROPOS SĄJUNGOS KILMĖS PRODUKTŲ IMPORTAS Į NORVEGIJĄ

Norvegijos muitų tarifo kodas	Produktų apibūdinimas
01.01.2100	Gyvi arkliai, asilai, mulai ir arklėnai; arkliai; grynaveisliai veisliniai gyvuliai
01.01.2902	Gyvi arkliai, asilai, mulai ir arklėnai; kiti arkliai; sveriantys mažiau nei 133 kg
01.01.2908	Gyvi arkliai, asilai, mulai ir arklėnai; kiti arkliai; kiti
02.07.4300	Naminių paukščių, nurodytų 01.05 pozicijoje, mėsa ir valgomieji subproduktai, švieži, atšaldyti arba užšaldyti; ančių; riebiosios kepenėlės, šviežios arba atšaldytos;
02.07.5300	Naminių paukščių, nurodytų 01.05 pozicijoje, mėsa ir valgomieji subproduktai, švieži, atšaldyti arba užšaldyti; žąsų; riebiosios kepenėlės, šviežios arba atšaldytos;
05.06.9010	Kaulai ir ragų šerdys, neapdoroti, be riebalų, paprastai apdoroti (bet neišpjauti pagal formą), apdoroti rūgštinti ar deželatinizuoti; šių produktų milteliai ir atliekos; kiti; skirti pašarams
05.11.9911	Gyvūniniai produktai, nenurodyti kitoje vietoje; nugaišę gyvūnai, priskiriami 1 arba 3 skirsniumi, netinkami vartoti žmonių maistui; kiti; žmonėms vartoti netinkami kraujo miltai; skirti pašarams

Norvegijos muitų tarifo kodas	Produktų apibūdinimas
05.11.9930	Gyvūniniai produktai, nenurodyti kitoje vietoje; nugaišę gyvūnai, priskiriami 1 arba 3 skirsiui, netinkami vartoti žmonių maistui; kiti; mėsa ir kraujas; skirti pašarams
05.11.9980	Gyvūniniai produktai, nenurodyti kitoje vietoje; nugaišę gyvūnai, priskiriami 1 arba 3 skirsiui, netinkami vartoti žmonių maistui; kiti; kiti; skirti pašarams
06.02.1021	Kiti augantys augalai (įskaitant jų šaknis), auginiai ir ūgliai; grybiena; neįsišakniję auginiai ir ūgliai; auginiai, skirti daigynams arba sodininkystei, išskyrus žaliuosius augalus laikotarpiu nuo gruodžio 15 d. iki balandžio 30 d.; begonijos, visų rūšių, <i>Campanula isophylla</i> , <i>Euphorbia pulcherrima</i> , <i>Poinsettia pulcherrima</i> , <i>Fuchsia</i> , <i>Hibiscus</i> , <i>Hibiscus</i> , <i>Kalanchoe</i> ir svyrančiosios petunijos ( <i>Petunia hybrida</i> , <i>Petunia atkinsiana</i> )
06.02.1024	Kiti augantys augalai (įskaitant jų šaknis), auginiai ir ūgliai; grybiena; neįsišakniję auginiai ir ūgliai; auginiai, skirti daigynams arba sodininkystei, išskyrus žaliuosius augalus laikotarpiu nuo gruodžio 15 d. iki balandžio 30 d.; pelargonijos
06.02.9032	kiti augantys augalai (įskaitant jų šaknis), auginiai ir ūgliai; grybiena; kiti; su šaknimis dirvožemyje arba kitoje maitinamojoje terpėje; kiti vazoniniai augalai arba metiniai augalai, įskaitant dekoratyvinius tikslais naudojamus vaisių ir daržovių augalus; žalieji vazoniniai augalai laikotarpiu nuo gegužės 1 d. iki gruodžio 14 d.; <i>Asplenium</i> , <i>Begonia x rex-cultorum</i> <i>Chlorophytum</i> , <i>Euonymus japonicus</i> , <i>Fatsia japonica</i> , <i>Aralia sieboldii</i> , <i>Ficus elastica</i> , <i>Monstera</i> , <i>Philodendron scandens</i> , <i>Rader-machera</i> , <i>Stereospermum</i> , <i>Syngonium</i> ir <i>X-Fatschedera</i> , taip pat, kai importuojami maišytose augalų grupėse
ex 07.08.2009 <sup>(1)</sup>	Ankštinės daržovės, gliaudytos arba negliaudytos, šviežios arba atšaldytos; pupelės; šviežios arba atšaldytos pupelės ( <i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.), išskyrus žaliąsias pupeles, šparagines pupeles, vaškinės pupelės ir daržines pupeles
07.09.9930	Kitos daržovės, šviežios arba atšaldytos: kitos; kitos; saldieji kukurūzai; skirti pašarams
ex 07.10.2209 <sup>(1)</sup>	Daržovės (nevirtos arba virtos garuose ar vandenyje), užšaldytos; ankštinės daržovės, gliaudytos arba negliaudytos; pupelės ( <i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.); išskyrus žaliąsias pupeles, šparagines pupeles, vaškinės pupelės ir daržines pupeles.
07.11.5100	Konservuotos daržovės, netinkamos ilgai laikyti ir papildomai neapdorojus tiesiogiai vartoti maistui (pavyzdžiui, konservuotos dujiniu sieros dioksidu, sūrymu, sieros vandeniu arba kitais konservuojamais tirpalais); grybai ir trumai; pievagrybiai ( <i>Agaricus genties</i> )
07.11.5900	Konservuotos daržovės, netinkamos ilgai laikyti ir papildomai neapdorojus tiesiogiai vartoti maistui (pavyzdžiui, konservuotos dujiniu sieros dioksidu, sūrymu, sieros vandeniu arba kitais konservuojamais tirpalais); grybai ir trumai; kiti
07.14.3009	Maniokai, marantos, salepai, topinambai, batatai ir panašūs šakniavaisiai ir gumbavaisiai, turintys daug krakmolo arba inulino, švieži, atšaldyti, užšaldyti arba džiovinti, supjaustyti griežinėliais arba nesupjaustyti, granuliuoti arba negranuliuoti; sago palmės šerdys. Dioskorėjos ( <i>Dioscorea</i> spp.), netinkamos pašarams
ex 07.14.4000 <sup>(1)</sup>	Maniokai, marantos, salepai, topinambai, batatai ir panašūs šakniavaisiai ir gumbavaisiai, turintys daug krakmolo arba inulino, švieži, atšaldyti, užšaldyti arba džiovinti, supjaustyti griežinėliais arba nesupjaustyti, granuliuoti arba negranuliuoti; sago palmės šerdys. Kolokazijos ( <i>Colocasia</i> spp.)
07.14.5009	Maniokai, marantos, salepai, topinambai, batatai ir panašūs šakniavaisiai ir gumbavaisiai, turintys daug krakmolo arba inulino, švieži, atšaldyti, užšaldyti arba džiovinti, supjaustyti griežinėliais arba nesupjaustyti, granuliuoti arba negranuliuoti; sago palmės šerdys. Ksantosomos ( <i>Xanthosoma</i> spp.), netinkamos pašarams
08.11.2011	Vaisiai ir riešutai, nevirti arba išvirti garuose ar vandenyje, užšaldyti, į kuriuos pridėta arba nepridėta cukraus ar kitų saldiklių; gervuogės, šilkmedžio vaisiai ar ilgavaisės gervuogės

Norvegijos muitų tarifo kodas	Produktų apibūdinimas
08.11.2012	Vaisiai ir riešutai, nevirti arba išvirti garuose ar vandenyje, užšaldyti, į kuriuos pridėta arba nepridėta cukraus ar kitų saldiklių; į kuriuos pridėta cukraus ar kitų saldiklių; baltieji arba raudonieji serbentai
08.11.2013	Vaisiai ir riešutai, nevirti arba išvirti garuose ar vandenyje, užšaldyti, į kuriuos pridėta arba nepridėta cukraus ar kitų saldiklių; į kuriuos pridėta cukraus ar kitų saldiklių; agrastai
08.11.2092	Vaisiai ir riešutai, nevirti arba išvirti garuose ar vandenyje, užšaldyti, į kuriuos pridėta arba nepridėta cukraus ar kitų saldiklių; kiti; gervuogės, šilkmedžio vaisiai ar ilgavaisės gervuogės
08.11.2094	Vaisiai ir riešutai, nevirti arba išvirti garuose ar vandenyje, užšaldyti, į kuriuos pridėta arba nepridėta cukraus ar kitų saldiklių; kiti; baltieji arba raudonieji serbentai
08.11.2095	Vaisiai ir riešutai, nevirti arba išvirti garuose ar vandenyje, užšaldyti, į kuriuos pridėta arba nepridėta cukraus ar kitų saldiklių; kiti; agrastai
08.12.1000	Konservuoti vaisiai ir riešutai, netinkami ilgai laikyti ir papildomai neapdorojus tiesiogiai vartoti maistui (pavyzdžiui, konservuoti dujiniu sieros dioksidu, sūrymu, sieros vandeniu arba kitais konservuojamais tirpalais); vyšnios
10.08.5000	Grikliai, soros ir kanarėlių lesalas (strypainio sėklos); kiti javai; bolivinės balandos ( <i>Chenopodium quinoa</i> )
11.09.0010	Kviečių glitimas, džiovintas arba nedžiovintas; skirtas pašarams
12.12.2910	Saldžiuvaisių pupmedžių vaisiai, jūriniai vandens augalai ir kiti dumbliai, cukriniai runkeliai ir cukranendrės, švieži, atšaldyti, užšaldyti arba džiovinti, susmulkinti arba nesusmulkinti; vaisių kauliukai ir branduoliai, taip pat kiti augaliniai produktai (įskaitant neskrudintas <i>Cichorium intybus sativum</i> rūšies trūkažolių šaknis), dažniausiai vartojami žmonių maistui, nenurodyti kitoje vietoje; jūriniai vandens augalai ir kiti dumbliai; kiti; skirti pašarams
17.02.2010	Kiti cukrūs, įskaitant chemiškai gryną laktozę, maltozę, gliukozę ir fruktozę, kurių būvis kietas; cukrų sirupai, į kuriuos nepridėta aromatinių arba dažųjų medžiagų; dirbtinis medus, sumaišytas arba nesumaišytas su natūraliu medumi; karamelė; klevų cukrus ir klevų sirupas; skirti pašarams
20.08.9300	Vaisiai, riešutai ir kitos valgomosios augalų dalys, paruošti arba konservuoti kitais būdais, kurių sudėtyje yra pridėtojo cukraus ar kitų saldiklių arba alkoholio arba kurių sudėtyje nėra pridėtojo cukraus ar kitų saldiklių arba alkoholio, nenurodyti kitoje vietoje; kiti, įskaitant mišinius, išskyrus priskiriamus 2008.1900 subpozicijai; spanguolės ( <i>Vaccinium macrocarpon</i> , <i>Vaccinium oxycoccus</i> , <i>Vaccinium vitis-idaea</i> )
20.09.8100	Nefermentuotos vaisių sultys (įskaitant vynuogių misą) ir daržovių sultys, į kurias nepridėta alkoholio, ir kurių sudėtyje yra pridėtojo cukraus ar kitų saldiklių arba kurių sudėtyje nėra pridėtojo cukraus ar kitų saldiklių; bet kurių kitų vienos rūšies vaisių arba daržovių sultys; spanguolių ( <i>Vaccinium macrocarpon</i> , <i>Vaccinium oxycoccus</i> , <i>Vaccinium vitis-idaea</i> )
ex 20.09.8999	Nefermentuotos vaisių sultys (įskaitant vynuogių misą) ir daržovių sultys, į kurias nepridėta alkoholio, ir kurių sudėtyje yra pridėtojo cukraus ar kitų saldiklių arba kurių sudėtyje nėra pridėtojo cukraus ar kitų saldiklių; bet kurių kitų vienos rūšies vaisių arba daržovių sultys; kitos, kitos, kitos, mėlynių sultys arba koncentratas
22.06	Kiti fermentuoti gėrimai (pavyzdžiui, sidras, kriaušių sidras, midus, sakė); fermentuotų gėrimų mišiniai, taip pat fermentuotų gėrimų ir nealkoholinių gėrimų mišiniai, nenurodyti kitoje vietoje
23.03.1012	Krakmolo gamybos liekanos ir panašios liekanos, cukrinių runkelių becukrė masė, cukranendrių išspaudos ir kitos cukraus gamybos ir alaus gamybos atliekos; krakmolo gamybos liekanos ir panašios liekanos; skirtos pašarams; iš bulvių.

(<sup>1</sup>) Šie produktai importuojami be maito. Tačiau Norvegija pasilieka teisę pradėti taikyti muitą, jei produktai importuojami pašarams.

## II PRIEDAS

## EUROPOS SAJUNGOS KILMĖS PRODUKTŲ IMPORTO Į NORVEGIJĄ TARIFINĖS KVOTOS

Norvegijos muitų tarifo kodas	Produkto apibūdinimas	Konsoliduotosios tarifinės kvotos (metinis kiekis tonomis)	Iš kurių papildomos kvotos <sup>(1)</sup>	Pagal tarifinę kvotą importuojamų produktų maito norma (NOK/kg)
	Galvijų mėsa, šviežia arba atšaldyta			
02.01.1000	Skerdenos ir skerdenų pusės			
02.01.2001	„Kompensuoti“ ketvirčiai, t. y. vienu metu pateikiami to paties gyvūno priekiniai ir užpakaliniai ketvirčiai	2 500	1 600	0
02.01.2002	Kiti priekiniai ketvirčiai			
02.01.2003	Kiti užpakaliniai ketvirčiai			
02.01.2004	Išpjovos „pistoła“			
	Galvijų mėsa, užšaldyta			
02.02.1000	Skerdenos ir skerdenų pusės			
02.02.2001	„Kompensuoti“ ketvirčiai, t. y. vienu metu pateikiami to paties gyvūno priekiniai ir užpakaliniai ketvirčiai			
02.02.2002	Kiti priekiniai ketvirčiai			
02.02.2003	Kiti užpakaliniai ketvirčiai			
02.02.2004	Išpjovos „pistoła“			
	Kiaulių mėsa, šviežia, atšaldyta arba užšaldyta			
02.03.1904	Šoninės (su raumenų sluoksniais) ir jų dalys; su kaulais.	300 <sup>(2)</sup>	300 <sup>(2)</sup>	15
	Naminių paukščių, nurodytų 01.05 pozicijoje, mėsa ir valgomieji subproduktai, švieži, atšaldyti arba užšaldyti <i>Gallus domesticus</i> rūšies paukščių (vištų ir gaidžių);			
02.07.1100	skerdenėlės, nesukapotos į dalis, šviežios arba atšaldytos			
02.07.1200	skerdenėlės, nesukapotos į dalis, užšaldytos	950	150	0
02.07.2400	Kalakutų; skerdenėlės, nesukapotos į dalis, šviežios arba atšaldytos			
02.07.2500	skerdenėlės, nesukapotos į dalis, užšaldytos			

Norvegijos muitų tarifo kodas	Produkto apibūdinimas	Konsoliduotosios tarifinės kvotos (metinis kiekis tonomis)	Iš kurių papildomos kvotos <sup>(1)</sup>	Pagal tarifinę kvotą importuojamų produktų muto norma (NOK/kg)
02.07.4401	Ančių, švieži arba atšaldyti; krūtinėlės ir jų dalys	200	100	30
	Mėsa ir valgomieji mėsos subproduktai, sūdyti, užpilti sūrymu, džiovinti (vytinti) arba rūkyti; valgomieji mėsos arba mėsos subproduktų miltai ir rupiniai Kiaulių mėsos; kumpiai, mentės ir jų dalys, su kaulais;			
02.10.1101	kurių sudėtyje kaulai sudaro ne mažiau kaip 15 % masės	600 <sup>(2)</sup>	200 <sup>(2)</sup>	0
02.10.1109	Kita (kaulai sudaro mažiau kaip 15 % masės)			
02.10.1900	Kita (išskyrus kumpius, mentes ir jų dalis arba šonines ir jų gabalus, su kaulais)			
04.06	Sūriai ir varškė	8 400	1 200	0
ex 06.02.9043 <sup>(4)</sup> 06.02.9044	Kiti augantys augalai (įskaitant jų šaknis), auginiai ir ūgliai; grybiena Kiti; vazoniniai augalai arba metiniai augalai, žydėjimo būsenoje;	20 mln. NOK	12 mln. NOK	0
06.02.9031	Žalieji vazoniniai augalai; nuo gegužės 1 d. iki gruodžio 14 d. <sup>(5)</sup>	7 mln. NOK	3 mln. NOK	0
	Salotos ( <i>Lactuca sativa</i> ) ir trūkažolės ( <i>Cichorium spp.</i> ), šviežios arba atšaldytos Sėjamosios salotos gūžinis varietetas; nuo kovo 1 d. iki gegužės 31 d.;			
07.05.1112	Sveikos	500 <sup>(6)</sup>	100 <sup>(6)</sup>	0
07.05.1119	Kitos			
10.05.9010	Kukurūzai Skirti pašarams	15 000	5 000	0
16.01.0000	Dešros ir panašūs produktai iš mėsos, mėsos subproduktų arba kraujo; maisto produktai, daugiausia pagaminti iš šių produktų	600	200	0

<sup>(1)</sup> Laikotarpiu nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d. ir per pirmuosius Susitarimo taikymo metus prireikus *pro rata*. Papildomos kvotos turi būti pridėtos prie esamų kvotų, dėl kurių susitarta pagal ankstesnius ES ir Norvegijos susitarimus.

<sup>(2)</sup> Laikotarpiu nuo gruodžio 1 d. iki gruodžio 31 d.

<sup>(3)</sup> Kiekis nurodytas importuojamiems kumpiams su kaulais. Kumpiams be kaulų taikomas perskaičiavimo koeficientas 1,15.

<sup>(4)</sup> Išimtis taikoma šiems augalams: *Argyranthemum frutescens*, *Chrysanthemum frutescens*, *Begonia x hiemalis*, *Begonia elatior*, *Campanula*, *Dendranthema x grandiflora*, *Chrysanthemum x morifolium*, *Euphorbia pulcherrima*, *Poinsettia pulcherrima*, *Hibiscus*, *Kalanchoe*, *Pelargonium*, *Primula* ir *Saintpaulia*.

<sup>(5)</sup> Taikoma šiems augalams: *Condiaeum*, *Croton*, *Dieffenbachia*, *Epipremnum*, *Scindapsus aureum*, *Hedera*, *Nephrolepis*, *Peperomia obtusifolia*, *Peperomia rotundifolia*, *Schefflera*, *Soleirolia* ir *Helxine*, taip pat, kai importuojami maišytose augalų grupėse.

<sup>(6)</sup> Galutinio naudotojo kriterijai: perdirbimo pramonė.

## III PRIEDAS

## BEMUTIS NORVEGIJOS KILMĖS PRODUKTŲ IMPORTAS Į EUROPOS SAJUNGĄ

KN kodas	Kombinuotosios nomenklatūros aprašymas
0101 21 00	Gyvi arkliai, grynaveisliai veisliniai gyvuliai
0101 29 10	Gyvi arkliai, išskyrus skerstinus grynaveislius veislinius gyvulius
0101 29 90	Gyvi arkliai, išskyrus grynaveislius veislinius gyvulius, išskyrus skerstinus
0207 43 00	Riebiosios ančių kepenėlės, šviežios arba atšaldytos
0207 53 00	Riebiosios žąsų kepenėlės, šviežios arba atšaldytos
ex 0506 90 00	Kaulai ir ragų šerdys, šių produktų milteliai ir atliekos, neapdoroti, be riebalų, dežlatinizuoti ar paprastai apdoroti (išskyrus oseiną ir kaulus, apdorotus rūgštimi ir išpjautus pagal formą), skirti gyvūnų pašarams
ex 0511 99 85	Gyvūnų pašarams skirti kraujo miltai, netinkami vartoti žmonių maistui
ex 0511 99 85	Gyvūnų pašarams skirta mėsa ir kraujo miltai, netinkami vartoti žmonių maistui
ex 0511 99 85	Kiti gyvūnų pašarams skirti gyvūniniai produktai, nenurodyti ar neįtraukti kitoje vietoje, netinkami vartoti žmonių maistui (išskyrus gaminius iš žuvų arba vėžiagyvių, moliuskų arba kitų vandens bestuburių; nugaišę gyvūnai, priskiriami 3 skirsniumi; kraujas; mėsa; gyvūninės kilmės gamtinės pintys; galvijų sperma)
ex 0602 10 90	Visų rūšių <i>Begonia</i> , <i>Campanula isophylla</i> , <i>Euphorbia pulcherrima</i> , <i>Poinsettia pulcherrima</i> , <i>Fuchsia</i> , <i>Hibiscus</i> , <i>Kalanchoe</i> ir svyrančiųjų petunijų ( <i>Petunia hybrida</i> , <i>Petunia atkinsiana</i> ) neišsėknię auginiai, skirti daigynams arba sodininkystei [išskyrus žaliuosius augalus laikotarpiu nuo gruodžio 15 d. iki balandžio 30 d.]
ex 0602 10 90	<i>Pelargonium</i> neišsėknię auginiai, skirti daigynams arba sodininkystei [išskyrus žaliuosius augalus laikotarpiu nuo gruodžio 15 d. iki balandžio 30 d.]
ex 0602 90 99	<i>Asplenium</i> , <i>Begonia x rex-cultorum</i> , <i>Chlorophytum</i> , <i>Euonymus japonicus</i> , <i>Fatsia japonica</i> , <i>Aralia sieboldii</i> , <i>Ficus elastica</i> , <i>Monstera</i> , <i>Philodendron scandens</i> , <i>Radermachera</i> , <i>Stereospermum</i> , <i>Syngonium</i> ir <i>X-Fatschedera</i> , pateikiami kaip žalieji vazoniniai augalai laikotarpiu nuo gegužės 1 d. iki gruodžio 14 d.
ex 0708 20 00	Pupelės ( <i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.), gliaudytos arba negliaudytos, šviežios arba atšaldytos, išskyrus žaliąsias pupeles, šparagines pupeles, vaškines pupeles ir daržines pupeles
ex 0709 99 60	Gyvūnų pašarams skirti cukriniai kukurūzai, švieži arba atšaldyti
ex 0710 22 00	Pupelės ( <i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.), nevirtos arba virtos garuose ar vandenyje, užšaldytos, išskyrus žaliąsias pupeles, šparagines pupeles, vaškines pupeles ir daržines pupeles
0711 51 00	Konservuoti pievagrybiai ( <i>Agaricus genties</i> ), netinkami ilgai laikyti ir papildomai neapdorojus tiesiogiai vartoti maistui
0711 59 00	Konservuoti pievagrybiai (išskyrus <i>Agaricus genties</i> ) ir trumai, netinkami ilgai laikyti ir papildomai neapdorojus tiesiogiai vartoti maistui
ex 0714 30 00	Dioskorėjos ( <i>Dioscorea</i> spp.), neskirtos gyvūnų pašarams, šviežios, atšaldytos, užšaldytos arba džiovintos, supjaustytos griežinėliais arba nesupjaustytos, granuliuotos arba negranuliuotos
ex 0714 40 00	Kolokazijos ( <i>Colocasia</i> spp.), neskirtos gyvūnų pašarams, šviežios, atšaldytos, užšaldytos arba džiovintos, supjaustytos griežinėliais arba nesupjaustytos, granuliuotos arba negranuliuotos



KN kodas	Kombinuotosios nomenklatūros aprašymas
ex 0714 50 00	Ksantosomos ( <i>Xanthosoma</i> spp.), neskirtos gyvūnų pašarams, šviežios, atšaldytos, užšaldytos arba džiovintos, supjaustytos griežinėliais arba nesupjaustytos, granuliuotos arba negranuliuotos
ex 0811 20 11	Gervuogės, šilkmedžio vaisiai ar ilgavaisės gervuogės, baltieji arba raudonieji serbentai ir agrastai, nevirti arba išvirti garuose ar vandenyje, užšaldyti, į kuriuos pridėta cukraus ar kitų saldiklių ir kurių sudėtyje esančio cukraus kiekis didesnis kaip 13 % masės
ex 0811 20 19	Gervuogės, šilkmedžio vaisiai ar ilgavaisės gervuogės, baltieji arba raudonieji serbentai ir agrastai, nevirti arba išvirti garuose ar vandenyje, užšaldyti, į kuriuos pridėta cukraus ar kitų saldiklių ir kurių sudėtyje esančio cukraus kiekis neviršija 13 % masės
0811 20 51	Raudonieji serbentai, nevirti arba išvirti garuose ar vandenyje, užšaldyti, į kuriuos ne pridėta nei cukraus, nei kitų saldiklių
0811 20 59	Gervuogės ir šilkmedžio vaisiai, nevirti arba išvirti garuose ar vandenyje, užšaldytos, į kurias ne pridėta nei cukraus, nei kitų saldiklių
ex 0811 20 90	Ilgavaisės gervuogės, baltieji serbentai ir agrastai, nevirti arba išvirti garuose ar vandenyje, užšaldyti, į kuriuos ne pridėta nei cukraus, nei kitų saldiklių
0812 10 00	Konservuotos vyšnios, netinkamos ilgai laikyti ir papildomai neapdorojus tiesiogiai vartoti maistui
1008 50 00	Bolivinės balandos ( <i>Chenopodium quinoa</i> )
ex 1109 00 00	Kviečių glitimas, džiovintas arba nedžiovintas, skirtas gyvūnų pašarams
ex 1212 29 00	Jūriniai vandens augalai ir kiti dumbliai, skirti gyvūnų pašarams, švieži, atšaldyti, užšaldyti arba džiovinti, susmulkinti arba nesusmulkinti
ex 1702 20 10	Klevų cukrus, kurio būvis kietas, į kurį pridėta aromatinių arba dažųjų medžiagų, neskirtas gyvūnų pašarams
ex 1702 20 90	Klevų cukrus (išskyrus kieto būvio, į kurį pridėta aromatinių arba dažųjų medžiagų) ir gyvūnų pašarams skirtas klevų sirupas
2008 93	Spanguolės ( <i>Vaccinium macrocarpon</i> , <i>Vaccinium oxycoccos</i> , <i>Vaccinium vitis-idaea</i> ), paruoštos arba konservuotos kitais būdais, kurių sudėtyje yra pridėtojo cukraus ar kitų saldiklių arba alkoholio arba kurių sudėtyje nėra pridėtojo cukraus ar kitų saldiklių arba alkoholio
2009 81	Nefermentuotos spanguolių ( <i>Vaccinium macrocarpon</i> , <i>Vaccinium oxycoccos</i> , <i>Vaccinium vitisidaea</i> ) sultys, į kurias ne pridėta alkoholio ir kurių sudėtyje yra pridėtojo cukraus ar kitų saldiklių arba kurių sudėtyje nėra pridėtojo cukraus ar kitų saldiklių
ex 2009 89	Nefermentuotos mėlynių sultys arba koncentratas, į kuriuos ne pridėta alkoholio ir kurių sudėtyje yra pridėtojo cukraus ar kitų saldiklių arba kurių sudėtyje nėra pridėtojo cukraus ar kitų saldiklių
2206	Kiti fermentuoti gėrimai (pavyzdžiui, sidras, kriaušių sidras, midus, sakė); fermentuotų gėrimų mišiniai, taip pat fermentuotų gėrimų ir nealkoholinių gėrimų mišiniai, nenurodyti kitoje vietoje
ex 2303 10 90	Krakmolo gamybos liekanos ir panašios liekanos iš bulvių, skirtos gyvūnų pašarams
2302 50	Sėlenos, išsijos ir kitos sijojimo, malimo arba kito javų arba ankštinių augalų apdoravimo liekanos, granuliuotos arba negranuliuotos: — ankštinių augalų
ex 2309 90 31	Produktai, naudojami gyvūnų pašarams, kurių sudėtyje nėra krakmolo arba jo yra ne daugiau kaip 10 % masės, kurių sudėtyje nėra pieno produktų arba jų yra mažiau kaip 10 % masės, išskyrus šunų arba kačių ėdalą, supakuotą į mažmeninei prekybai skirtas pakuotes, ir išskyrus žuvims skirtą pašarą

## IV PRIEDAS

## NORVEGIJOS KILMĖS PRODUKTŲ IMPORTO Į EUROPOS SĄJUNGĄ TARIFINĖS KVOTOS

KN kodas	Kombinuotojoje nomenklatūroje pateikiamas apibūdinimas	Konsoliduotosios tarifinės kvotos (metinis kiekis tonomis)	Iš kurių papildomos kvotos sudaro <sup>(1)</sup>	Muitas pagal tarifinę kvotą (EUR/kg)
0207 14 30	Naminių paukščių, nurodytų 0105 pozicijoje, mėsa ir valgomieji subproduktai, švieži, atšaldyti arba užšaldyti: <i>Gallus domesticus</i> rūšies paukščių (vištų ir gaidžių) Skerdenėlių dalys su kaulais, užšaldytos Sveiki sparneliai su plongaliais arba be jų	550	550	0
0207 14 70	Naminių paukščių, nurodytų 0105 pozicijoje, mėsa ir valgomieji subproduktai, švieži, atšaldyti arba užšaldyti: <i>Gallus domesticus</i> rūšies paukščių (vištų ir gaidžių) Kitos skerdenėlių dalys su kaulais, užšaldytos	150	150	0
0204	Avių arba ožkų mėsa, šviežia, atšaldyta arba užšaldyta			
0210	Mėsa ir valgomieji mėsos subproduktai, sūdyti, užpilti sūrymu, džiovinti (vytinti) arba rūkyti; valgomieji mėsos arba mėsos subproduktų miltai ir rupiniai	500	0	0
0404 10	Išrūgos ir pakeistų savybių išrūgos, koncentruotos arba nekoncentruotos, į kurias pridėta arba neprisidėta cukraus ar kitų saldiklių	1 250	1 250	0
0404 10 02	Išrūgų ir pakeistų savybių išrūgų miltelių, granuliu ar kitokio pavidalo sausieji produktai, į kuriuos neprisidėta cukraus ar kitų saldiklių, kurių sudėtyje esančių baltymų kiekis (azoto kiekis × 6,38) ne didesnis kaip 15 % masės, o riebumas ne didesnis kaip 1,5 % masės	3 150	3 150	0
0603 19 70	Puokštėms ir kitiems dekoratyviniams tikslams skintos gėlės ir gėlių žiedpumpuriai, gyvos, išskyrus rožes, gvazdikus, gegužraibes (orchidėjas), chrizantemas, lelijas ( <i>Lilium</i> spp.), kardelius ir vėdrynus	500 000 EUR	500 000 EUR	0
1602	Kiti paruošti arba konservuoti gaminiai iš mėsos, mėsos subproduktų arba kraujo	300	300	0
2005 20 20	Supjaustytos plonais griežinėliais bulvės, virtos riebaluose arba keptos, sūdytos arba nesūdytos, su prieskoniais arba be prieskonių, sandariai supakuotos, tinkamos iš karto vartoti maistui	350	150	0
2309 90 96	Produktai, naudojami gyvūnų pašarams; kiti	200	200	0

KN kodas	Kombinuotojoje nomenklatūroje pateikiamas apibūdinimas	Konsoliduotosios tarifinės kvotos (metinis kiekis tonomis)	Iš kurių papildomos kvotos sudaro <sup>(1)</sup>	Muitas pagal tarifinę kvotą (EUR/kg)
3502 20	Albuminai (įskaitant dviejų arba daugiau išrūgų baltymų koncentratų, kurių sudėtyje išrūgų baltymai sudaro daugiau kaip 80 % sausojo produkto masės), albuminai ir kiti albuminų dariniai: — pieno albuminas (laktalbuminas), įskaitant dviejų arba daugiau išrūgų baltymų koncentratų	500	500	0

<sup>(1)</sup> Laikotarpiu nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d. ir pirmaisiais Susitarimo taikymo metais prireikus – *pro rata*. Papildomos kvotos pridamos prie esamų kvotų, dėl kurių susitarta pagal ankstesnius ES ir Norvegijos susitarimus.

## B. Norvegijos Karalystės laiškas

Gerb. pone (-ia),

turiu garbės pranešti, kad gavau Jūsų šios dienos laišką, kuriame rašoma:

„turiu garbės priminti apie 2017 m. balandžio 5 d. baigtas Europos Sąjungos ir Norvegijos Karalystės (toliau – Šalys) derybas dvišalės prekybos žemės ūkio produktais klausimais.

Pagal Europos ekonominės erdvės susitarimo (toliau – EEE susitarimas) 19 straipsnį Europos Komisija ir Norvegijos vyriausybė pradėjo naują derybų dėl prekybos žemės ūkio produktais etapą, siekdamas lengvatinės, abipusės ir bendros naudos pagrindu toliau palaipsniui liberalizuoti Šalių tarpusavio prekybą žemės ūkio produktais. Derybos vyko reikiama tvarka, tinkamai atsižvelgiant į Šalių atitinkamos žemės ūkio politikos pokyčius ir aplinkybes, įskaitant dvišalės prekybos pokyčius ir prekybos su kitais prekybos partneriais sąlygas.

Šiuo laišku patvirtinu, kad derybų rezultatai tokie:

1. Norvegija įsipareigoja netaikyti muitų šio susitarimo I priede išvardytiems Europos Sąjungos kilmės produktams.
2. Norvegija įsipareigoja nustatyti tarifines kvotas šio susitarimo II priede išvardytiems Europos Sąjungos kilmės produktams.
3. Europos Sąjunga įsipareigoja netaikyti muitų šio susitarimo III priede išvardytiems Norvegijos kilmės produktams.
4. Europos Sąjunga įsipareigoja nustatyti tarifines kvotas šio susitarimo IV priede išvardytiems Norvegijos kilmės produktams.
5. Susitarimo I–IV prieduose išvardyti tarifiniai kodai yra nuo 2017 m. sausio 1 d. Šalims taikomi tarifiniai kodai.
6. Jei ateityje bus įgyvendinamas Pasaulio prekybos organizacijos susitarimas dėl žemės ūkio, tai neturės poveikio esamoms tarifinėms kvotoms, taikomoms 2011 m. balandžio 15 d. Europos Sąjungos ir Norvegijos Karalystės susitarimo pasikeičiant laiškais (toliau – 2011 m. susitarimas) II priede nurodytam 600 t kiaulienos, 800 t paukštienos ir 900 t jautienos importui į Norvegiją. Todėl 2011 m. susitarimo 7 punktą yra išbraukiamas.
7. Dėl papildomos tarifinės kvotos, taikomos 1 200 t sūrio ir varškės importui į Norvegiją, Šalys susitaria, kad 700 t bus administruojama aukciono būdu, o 500 t – taikant licencijų sistemą.
8. Šalys toliau dės pastangas, kad būtų konsoliduotos visos dvišalės nuolaidos (tos, kurios jau galioja, ir tos, kurios nurodytos šiame susitarime) iš naujo pasikeisdamos laiškais; jais turėtų būti pakeisti esami dvišaliai žemės ūkio susitarimai.

9. Prekių kilmės taisyklės šio susitarimo I–IV prieduose nurodytų nuolaidų taikymo tikslais yra nustatytos 1992 m. gegužės 2 d. Susitarimo pasikeičiant laiškais (toliau – 1992 m. susitarimas) IV priede. Tačiau vietoj 1992 m. susitarimo IV priedo priedėlio taikomas EEE susitarimo 4 protokolo II priedas.
10. Šalys užtikrins, kad jų viena kitai taikomos nuolaidos nebūtų pažeidžiamos.
11. Šalys susitaria užtikrinti, kad tarifinės kvotos būtų administruojamos taip, kad produktai būtų importuojami reguliariai, o sutartas kiekis galėtų būti faktiškai importuotas.
12. Šalys sutinka reguliariai keisti informacija apie produktus, kuriais prekiaujama, tarifinių kvotų administravimą, kainas ir visa kita naudinga informacija, susijusia su jų atitinkamomis vidaus rinkomis ir šių derybų rezultatų įgyvendinimu.
13. Bet kurios Šalies prašymu bet kuriuo su derybų rezultatų įgyvendinimu susijusiu klausimu bus rengiamos konsultacijos. Jei kils su įgyvendinimu susijusių sunkumų, šios konsultacijos bus surengtos kuo skubiau, kad būtų priimtos reikiamos taisomosios priemonės.
14. Šalys dar kartą patvirtina savo išipareigojimą pagal EEE susitarimo 19 straipsnį toliau stengtis laipsniškai liberalizuoti prekybą žemės ūkio produktais. Todėl Šalys sutinka po dvejų metų vėl persvarstyti prekybos žemės ūkio produktais sąlygas, kad išnagrintų nuolaidų taikymo galimybes.
15. Jeigu į Europos Sąjungą būtų priimta daugiau valstybių, Šalys įvertins poveikį dvišalei prekybai, siekdamos dvišales lengvatas suderinti taip, kad nenutrūktų buvę Norvegijos ir stojančiųjų šalių lengvatinės prekybos srutai.

Šis susitarimas įsigalioja trečio mėnesio po to, kai deponuojamas paskutinis patvirtinimo dokumentas, pirmą dieną.“

Turiu garbės patvirtinti, kad Norvegijos Karalystė pritaria šio rašto turiniui.

Reiškiu Jums didelę pagarbą.

Utfærdiget i Brussel,

Съставено в Брюксел на

Hecho en Bruselas, el

V Bruselu dne

Udfærdiget i Bruxelles, den

Geschehen zu Brüssel am

Brüssel,

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις

Done at Brussels,

Fait à Bruxelles, le

Sastavljeno u Bruxellesu

Fatto a Bruxelles, addì

Briselē,

Priimta Briuselyje,

Kelt Brüsszelben,

Magħmul fi Brussell,

Gedaan te Brussel,

Sporządzono w Brukseli, dnia

Feito em Bruxelas,

Íntocmit la Bruxelles,

V Bruseli

V Bruslju,

Tehty Brysselissä

Utfärdat i Bryssel den

04 -12- 2017

For Kongeriket Norge  
За Кралство Норвегия  
Por el Reino de Noruega  
Za Norské království  
For Kongeriget Norge  
Für das Königreich Norwegen  
Norra Kuningriigi nimel  
Για το Βασίλειο της Νορβηγίας  
For the Kingdom of Norway  
Pour le Royaume de Norvège  
Za Kraljevinu Norvešku  
Per il Regno di Norvegia  
Norvēģijas Karalistes vārdā –  
Norvegijos Karalystės vardu  
A Norvég Királyság részéről  
Ghar-Renju tan-Norveģja  
Voor het Koninkrijk Noorwegen  
W imieniu Królestwa Norwegii  
Pelo Reino da Noruega  
Pentru Regatul Norvegiei  
Za Nórske kráľovstvo  
Za Kraljevino Norveško  
Norjan kuningaskunnan puolesta  
För Konungariket Norge



---